



## Anwendung der Gemeindeaufenthaltsabgabe ab dem 1. Jänner 2014

Mit dem Landesgesetz Nr. 9 vom 16. Mai 2012 wurde die sogenannte Gemeindeaufenthaltsabgabe, auch Ortstaxe genannt, eingeführt. Diese neue Abgabe gilt ab dem 1. Jänner 2014. Die gesamte Einnahme kommt ausschließlich der Tourismuswirtschaft zugute.

Das genannte Landesgesetz verpflichtet die Gemeinden, diese neue Abgabe abzuwickeln und hat dazu die entsprechenden Rahmenbedingungen festgelegt. In Absprache mit dem Südtiroler Gemeindenverband und den Interessensvertretungen der Tourismuswirtschaft wurden in der Folge die Detailregelungen bestimmt. Diese geben wir Ihnen im folgenden Text weiter:

Die Gemeindeaufenthaltsabgabe (auch Ortstaxe genannt) ist ab dem 1. Jänner 2014 pro Person und Übernachtung von allen Personen, die im Landesgebiet in den Beherbergungsbetrieben übernachten, geschuldet.

Die Ortstaxe unterliegt nicht der Mehrwertsteuer, wird bei der Abreise fällig und muss in der Rechnung gesondert ausgewiesen werden.

Die Höhe der Abgabe (pro Person und Übernachtung) wurde für das Jahr 2014 wie folgt festgelegt:

- a. 1,30 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b. 1,00 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“,
- c. 0,70 Euro für alle anderen Beherber-

## Applicazione dell'imposta comunale di soggiorno dal 1° gennaio 2014

Con legge provinciale n. 9 del 16 maggio 2013 è stata introdotta l'imposta comunale di soggiorno, detta anche "Ortstaxe". Questa nuova imposta si applica dal 1° gennaio 2014. L'intero introito dell'imposta è destinato a favore dell'industria turistica.

La citata legge provinciale obbliga i comuni ad applicare questa nuova imposta ed ha stabilito la relativa normativa generale. In accordo con il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano e con le organizzazioni rappresentative del settore turistico è stata successivamente stabilita la normativa di dettaglio, che potete desumere dal seguente testo:

L'imposta comunale di soggiorno (di seguito imposta) è dovuta a partire dal 1° gennaio 2014 per ogni persona e per ogni notte di soggiorno dai soggetti che pernottano negli esercizi ricettivi situati nel territorio della Provincia di Bolzano.

L'imposta non è soggetta ad IVA, va riscossa al momento della partenza del pernottante e deve essere indicata separatamente sulla fattura.

Per l'anno 2014 la misura dell'imposta (per persona e pernottamento) è stata stabilita come segue:

- a. Euro 1,30 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;
- b. Euro 1,00 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di tre stelle e tre stelle "superior";
- c. Euro 0,70 per tutti gli altri esercizi ricettivi

gungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. Mai 2012, Nr. 9.

Die Höhe der Abgabe (pro Person und Übernachtung) wurde für das Jahr 2015 wie folgt festgelegt:

- a. 1,70 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b. 1,30 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“,
- c. 0,90 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. Mai 2012, Nr. 9.

Die Höhe der Abgabe (pro Person und Übernachtung) wurde für die Jahre 2016 und 2017 wie folgt festgelegt:

- a. 2,00 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b. 1,50 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“,
- c. 1,10 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. Mai 2012, Nr. 9.

Die Höhe der Abgabe (pro Person und Übernachtung) wurde für das Jahr 2018 wie folgt festgelegt:

- a. 2,40 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,

di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9.

Per l'anno 2015 la misura dell'imposta (per persona e pernottamento) è stata stabilita come segue:

- a. Euro 1,70 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di quattro stelle, quattro stelle “superior” e cinque stelle;
- b. Euro 1,30 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di tre stelle e tre stelle “superior”;
- c. Euro 0,90 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9.

Per gli anni 2016 e per il 2017 la misura dell'imposta (per persona e pernottamento) è stata stabilita come segue:

- a. Euro 2,00 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di quattro stelle, quattro stelle “superior” e cinque stelle;
- b. Euro 1,50 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di tre stelle e tre stelle “superior”;
- c. Euro 1,10 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9.

Per l'anno 2018 la misura dell'imposta (per persona e pernottamento) è stata stabilita come segue:

- a. Euro 2,40 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di quattro stelle, quattro stelle “superior” e cinque stelle;

- b. 1,80 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“,
- c. 1,35 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. Mai 2012, Nr. 9.

Die Höhe der Abgabe (pro Person und Übernachtung) wurde für das Jahr 2019 wie folgt festgelegt:

- a. 2,50 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b. 1,90 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“,
- c. 1,35 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. Mai 2012, Nr. 9.

Die Höhe der Abgabe (pro Person und Übernachtung) wurde für das Jahr 2024 wie folgt festgelegt:

- a. 3,50 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b. 3,00 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“, für die Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12 mit einer Einstufung von fünf Sonnen, für Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7 mit einer Einstufung von fünf Blumen und für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 6 Absatz 3, des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von

- b. Euro 1,80 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di tre stelle e tre stelle “superior”;
- c. Euro 1,35 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9.

Per l'anno 2019 la misura dell'imposta (per persona e pernottamento) è stata stabilita come segue:

- a. Euro 2,50 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di quattro stelle, quattro stelle “superior” e cinque stelle;
- b. Euro 1,90 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di tre stelle e tre stelle “superior”;
- c. Euro 1,35 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9.

Per l'anno 2024 la misura dell'imposta (per persona e pernottamento) è stata stabilita come segue:

- a. Euro 3,50 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di quattro stelle, quattro stelle “superior” e cinque stelle;
- b. Euro 3,00 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di tre stelle e tre stelle “superior”, per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12 con la classificazione di cinque soli, per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7 con la classificazione di cinque fiori e per gli esercizi ricettivi di cui al comma 3 dell'articolo 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, con la classificazione di cinque stelle;

fünf Sternen,

- c. 2,50 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. Mai 2012, Nr. 9.

Die von den Abgabepflichtigen geschuldeten Beträge werden ohne Auf- und Abrundung auf den Euro eingehoben.

Von der Abgabe befreit sind:

- a. Minderjährige bis zur Vollendung des 14. Lebensjahres,
- b. Personal, das im Betrieb übernachtet, in dem es tätig ist,
- c. Personen, die wegen Naturkatastrophen in Beherbergungsbetrieben übernachten,
- d. Personen, die Pflichtpraktika von öffentlichen Bildungseinrichtungen des Landes besuchen oder an didaktischen Projektendern teilnehmen. Voraussetzung für die Anwendung der Befreiung ist die Aushändigung von Seiten des Abgabeschuldners an den Steuersubstitut einer eigens dafür ausgestellten offiziellen Bescheinigung der öffentlichen und diesen gleichgestellten Schulen. In dieser Bescheinigung muss angegeben sein, ob es sich um ein Pflichtpraktikum oder um ein didaktisches Projekt handelt, die Namen der betroffenen Schüler und an welchen Tagen, das Pflichtpraktikum absolviert oder das didaktische Projekt abgewickelt wird.
- e. die Personen, die in der Gemeinde ihren Wohnsitz haben und vorübergehend aufgrund von Wohnproblemen in einem Betrieb übernachten. Voraussetzung für die Anwendung der Befreiung ist die Aushändigung von Seiten des Abgabeschuldners an den Steuersubstitut einer schriftlichen Erklärung, mit welcher der Abgabeschuldner festhält, dass der vorübergehende Aufenthalt im Beherbergungsbetrieb aufgrund von Wohnproblemen notwendig ist.

- c. Euro 2,50 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9.

Gli importi dovuti da parte dei soggetti passivi sono riscossi senza arrotondamento all'euro.

Sono esenti dal pagamento dell'imposta:

- a. i minori fino al compimento del 14° anno di età;
- b. il personale che pernotta nell'esercizio presso cui presta servizio;
- c. le persone che pernottano in esercizi ricettivi a seguito di eventi naturali calamitosi.
- d. le persone che frequentano tirocini obbligatori di istituti di formazione pubblici della Provincia o partecipano a progettodidattici degli stessi. L'applicazione dell'esenzione è subordinata alla consegna da parte del soggetto passivo al sostituto d'imposta di apposito certificato ufficiale delle scuole pubbliche ed equiparate. Nel certificato deve essere indicato se si tratta di un tirocinio obbligatorio o di un progetto didattico, i nominativi degli alunni interessati e in quali giorni gli alunni assolvono il tirocinio obbligatorio o partecipano al progetto didattico.
- e. le persone che risiedono nel comune e soggiornano temporaneamente in un esercizio a causa di problemi abitativi. L'applicazione dell'esenzione è subordinata alla consegna da parte del soggetto passivo al sostituto d'imposta di una dichiarazione scritta, nella quale il soggetto passivo afferma, che il temporaneo soggiorno presso la struttura ricettiva si rende necessario per problemi abitativi.

f. Minderjährige bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres, sofern es sich um Teilnehmende organisierter Schul- und Jugendgruppen handelt, die einschließlich Begleitpersonen aus mindestens zehn Personen bestehen.

f. Minorenni fino al raggiungimento del 18° anno di età, purché partecipanti a gruppi scolastici e giovanili organizzati, composti da almeno dieci persone compresi gli accompagnatori.

Da im Zuge einer Kontrolle durch die Gemeinde der Beherbergungsbetrieb bewiesen werden kann, die Befreiungen rechtmäßig angewandt zu haben, sollte er

Considerato che, a seguito di un controllo da parte del Comune, l'esercizio ricettivo deve essere in grado di dimostrare di aver applicato correttamente l'esenzione, è indicato

- im Falle von Gästen unter 14 Jahren eine Liste der befreiten Gäste, so wie sie der Staatspolizei gemeldet wurden, mit Angabe des Namens, des Geburtsdatums und des Wohnsitzes vorlegen. Kommt der Steuersubstitut dieser Aufforderung nicht nach beziehungsweise nur teilweise nach, werden die Strafen gemäß Art. 9, Absatz 2 dieser Verordnung angewandt und der Steuersubstitut muss die Abgabe für jene Gäste einzahlen, für welche er die obgenannten Angaben nicht vorlegen konnte;

- presentare al Comune su richiesta di quest'ultimo un elenco degli ospiti esentati, così come sono stati comunicati alla Polizia statale, indicandone il nominativo, la data di nascita e la residenza. Qualora il sostituto d'imposta non adempì o adempì solo parzialmente alla summenzionata richiesta si applicano le sanzioni previste dal comma 2 dell'articolo 9 del presente regolamento e il sostituto di imposta deve versare l'imposta per quegli ospiti, per i quali non è riuscito a fornire i dati summenzionati;

Diese Dokumente müssen 5 Jahre lang aufbewahrt werden.

Tali documenti devono essere conservati per 5 anni.

Inhaber der Abgabe ist die Gemeinde, in welcher der Beherbergungsbetrieb liegt.

Titolare dell'imposta è il Comune nel quale è ubicato l'esercizio ricettivo.

Damit sind

Per tali si intendono:

- a. gasthofähnliche Beherbergungsbetriebe: Garnis, Pensionen, Gasthöfe, Motels, Hoteldörfer und Residences (Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58),
- b. nicht gasthofähnliche Beherbergungsbetriebe: Berggasthäuser, Campings, Feriendörfer, Ferienhäuser und -wohnungen, Jugendferienheime und -herbergen (Artikel 6 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58),
- c. Gästezimmer und Ferienwohnungen laut Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12, und nicht gewerbliche Vermietung von Zimmern und Wohnungen, welche im Artikel 1 Absatz 1/bis desselben Landesgesetzes geregelt sind, und

- a. le strutture ricettive a carattere alberghiero: garni, pensioni, alberghi, motels, villaggi-albergo, residence (articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58);
- b. le strutture ricettive a carattere extralberghiero: rifugi-albergo, campeggi, villaggi turistici, case e appartamenti per vacanze, case per ferie, alberghi per la gioventù (articolo 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58);
- c. le camere e gli appartamenti di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, e la locazione non imprenditoriale di camere e appartamenti disciplinata ai sensi dell'articolo 1, comma 1/bis, della stessa legge provinciale;

d. Urlaub auf dem Bauernhof laut Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 19. September 2008, Nr. 7 gemeint.

Die Beherbergungsbetriebe sind Steuersubstitute mit Rückgriffsrecht gegenüber den Abgabeschuldnern (übernachtende Personen). Sie sind somit verpflichtet,

- die Abgabe von den Abgabeschuldnern einzuheben,
- die von der Gemeinde vorgeschriebenen Meldungen vorzunehmen und
- der zuständigen Gemeinde die eingehobenen Beträge zu überweisen.

Die Beherbergungsbetriebe müssen der Gemeinde innerhalb von 15 Tagen ab Ende eines jeden Monats die Zahl der Übernachtungen und die Befreiungsfälle des abgelaufenen Monats im TIC-Web (ASTAT-Nächtigungen minus Befreiungen) mitteilen. Der Zugang zum TIC-Web Programm ist kostenlos und der Zugangskode kann beim örtlichen Tourismusverein beantragt werden.

Nach erfolgter Mitteilung generiert das oben genannte Programm eine Zahlungsmittelung pagoPa für die monatliche Zahlung.

Die Überweisung muss innerhalb von 15 Tagen ab Ende eines jeden Monats erfolgen.

Sofern ein Steuersubstitut auf dem Gemeindegebiet mehrere Beherbergungsbetriebe oder mehrere Häuser verwaltet, muss er die Mitteilungen und die Überweisungen für jeden Betrieb getrennt vornehmen.

Die Gemeindeverordnung zur Ortstaxe kann auf der Internetseite der Gemeinde ([www.innichen.eu](http://www.innichen.eu)) aufgerufen werden.

Für weitere Auskünfte steht das Gemeindesteueramt gerne zur Verfügung.

d. gli agriturismi di cui all'articolo 2, comma 3, lettera a), della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7.

Gli esercizi ricettivi sono sostituti d'imposta, con diritto di rivalsa nei confronti del soggetto passivo (persone pernottanti). Essi sono pertanto tenuti a:

- riscuotere l'imposta comunale di soggiorno dai soggetti passivi;
- presentare le dichiarazioni richieste dai comuni;
- riversare al comune competente le somme riscosse.

Entro 15 giorni dalla fine di ogni mese gli esercizi ricettivi devono comunicare al Comune il numero dei pernottamenti e i casi di esenzione relativi al mese precedente indicandoli nel TIC-Web (pernottamenti ASTAT meno le esenzioni). L'accesso al programma TIC-Web è gratuito e il codice d'accesso può essere richiesto all'associazione turistica locale.

A comunicazione avvenuta, il summenzionato programma genera un avviso di pagamento pagoPa per il pagamento mensile.

Il versamento deve necessariamente avvenire entro 15 giorni dalla fine di ogni mese.

In caso di gestione sul territorio comunale di più strutture ricettive o di più edifici da parte dello stesso sostituto d'imposta, quest'ultimo dovrà provvedere ad eseguire le comunicazioni e i versamenti distinti per ogni struttura.

Il regolamento relativo all'imposta comunale di soggiorno è rinvenibile sul sito del Comune ([www.sancandido.eu](http://www.sancandido.eu)).

L'ufficio comunale tributi è a disposizione per ulteriori informazioni.